



A7-0005/2010

1.2.2010

ZIŅOJUMS

par priekšlikumu Padomes lēmumam par to, ka Eiropas Kopiena noslēdz Konvenciju par uzturlīdzekļu bērniem un cita veida ģimenes uzturēšanas līdzekļu pārrobežu piedziņu
(COM(2009)0373 – C7-0156/2009 – 2009/0100(NLE))

Juridiskā komiteja

Referents: *Jiří Maštálka*

Izmantoto apzīmējumu skaidrojums

- * Apspriežu procedūra
- *** Piekrišanas procedūra
- ***I Parastā likumdošanas procedūra (pirmais lasījums)
- ***II Parastā likumdošanas procedūra (otrais lasījums)
- ***III Parastā likumdošanas procedūra (trešais lasījums)

(Norādīto procedūru izvēlas atkarībā no tiesību akta projektā ierosinātā juridiskā pamata)

Grozījumi normatīvā tekstā

Parlamenta grozījumos izmaiņas ir ***treknrakstā un slīprakstā***. Attiecībā uz normatīviem grozījumu aktiem tās daļas, kuras tiek pārņemtas no jau esoša teksta, ko Parlaments vēlas grozīt, lai gan tiesību akta projektā tas nav grozīts, ir izceltas ***treknrakstā***. Iespējamie teksta fragmentu svītrojumi tiek apzīmēti šādi: [...]. Teksts *parastā slīprakstā* tehniskajiem dienestiem norāda tās normatīvā teksta daļas, kurās ir ierosināti labojumi galīgajam teksta variantam (piemēram, nepārprotami kļūdainas teksta daļas vai to izlaidumi kādā no valodām). Šie labojumu ierosinājumi jāapstiprina attiecīgajiem tehniskajiem dienestiem.

SATURA RĀDĪTĀJS

	Lpp.
EIROPAS PARLAMENTA NORMATĪVĀS REZOLŪCIJAS PROJEKTS	5
PASKAIDROJUMS	6
PROCEDŪRA	8

EIROPAS PARLAMENTA NORMATĪVĀS REZOLŪCIJAS PROJEKTS

par priekšlikumu Padomes lēmumam par to, ka Eiropas Kopiena noslēdz Konvenciju par uzturlīdzekļu bērniem un cita veida ģimenes uzturēšanas līdzekļu pārrobežu piedziņu

(COM(2009)0373 – C7-0156/2009 – 2009/0100(NLE))

(Apspriešanās)

Eiropas Parlaments,

- ņemot vērā priekšlikumu Padomes lēmumam (COM(2009)0373),
 - ņemot vērā EK līguma 61. panta c) apakšpunktu un 300. panta 2. punkta pirmo daļu,
 - ņemot vērā EK līguma 300. panta 3. punkta pirmo daļu, saskaņā ar kuru Padome ar to ir apspriedusies (C7-0156/2009),
 - ņemot vērā Komisijas paziņojumu Eiropas Parlamentam un Padomei „Lisabonas līguma stāšanās spēkā ietekme uz pašreizējām starpiestāžu lēmumu pieņemšanas procedūrām” (COM(2009)0665),
 - ņemot vērā Līguma par Eiropas Savienības darbību 81. panta 3. punktu un 218. panta 6. punkta b) apakšpunktu,
 - ņemot vērā Reglamenta 55. pantu un 90. panta 8. punktu,
 - ņemot vērā Juridiskās komitejas ziņojumu (A7-0005/2010),
1. apstiprina Konvencijas noslēgšanu;
 2. uzdod priekšsēdētājam nosūtīt Parlamenta nostāju Padomei un Komisijai.

PASKAIDROJUMS

Jautājums īsumā

Ar Parlamentu notiek apspriedes par priekšlikumu, ar ko Kopienai ierosina noslēgt starptautisku konvenciju, lai nodrošinātu uzturēšanas līdzekļu bērniem un cita veida ģimenes uzturēšanas līdzekļu efektīvu piedziņu.

Padome apspriedās ar Parlamentu par šo priekšlikumu 2009. gada 14. septembrī un izteica vēlmi, lai Parlaments šo priekšlikumu izskatītu iespējami ātrāk.

Priekšlikuma saturs

Priekšlikuma mērķis ir panākt, lai Kopienas vārdā tiktu apstiprināta 2007. gada 23. novembrī noslēgtā Hāgas Konvencija par uzturēšanas līdzekļu bērniem un cita veida ģimenes uzturēšanas līdzekļu pārrobežu piedziņu (Konvencija)¹.

Konvencijas mērķis ir nodrošināt ģimenes uzturēšanas līdzekļu efektīvu piedziņu. Ņemot vērā, ka lielākā daļa šādu prasību attiecas uz bērniem un uzturēšanas līdzekļiem bērniem, Konvencija pirmām kārtām ir līdzeklis bērnu aizsardzībai. Konvencijā aptverti daudzi praktiski jautājumi, kas saistīti ar starptautisko prasību izskatīšanas kārtību, piemēram, valodas prasības, standartizētas veidlapas un informācijas apmaiņa starp centrālajām iestādēm, turklāt īpaša uzmanība pievērsta jaunu informācijas tehnoloģiju izmantošanai, lai samazinātu izmaksas un kavējumus. Tajā ietverti detalizēti noteikumi par atzīšanu un izpildi uzturēšanas saistību jautājumos.

Lietu, kurā iesaistītas divas ES dalībvalstis (izņemot Dāniju un Apvienoto Karalisti²) izskatītu atbilstoši Uzturēšanas saistību regulai³. Savukārt lietu, kurā iesaistīta ES dalībvalsts un ārpuskopienas valsts, kas ir Konvencijas dalībvalsts, izskatītu atbilstoši Konvencijai. Kopienas attiecības ar citām Konvencijas dalībvalstīm tādējādi regulētu atbilstoši saskaņotu noteikumu kopumam.

Komisija uzskata, ka Kopienai ir ekskluzīva ārējā kompetence jomās, uz kurām attiecas Uzturēšanas saistību regula. Tāpēc ieteikums ir Kopienai noslēgt Konvenciju, no šī procesa izslēdzot dalībvalstis, un Kopienai vienai pašai slēgt ar šo Konvenciju saistītas deklarācijas. Ar vienu šādu deklarāciju visas Konvencijas darbības joma tiktu saskaņota ar Uzturēšanas saistību regulu⁴. Konvencija būtu saistoša dalībvalstīm, jo Kopiena to būtu noslēgusi.

¹ Priekšlikuma pamatā ir EKL 61. panta c) apakšpunkts saistībā ar 300. panta 2) un 3) punktu.

² Dānija nepiedalījās 2008. gada 18. decembra Regulas (EK) Nr. 4/2009 par jurisdikciju, piemērojamiem tiesību aktiem, nolēmumu atzīšanu un izpildi un sadarbību uzturēšanas saistību lietās (Uzturēšanas saistību regulas) pieņemšanā; skatīt šīs regulas 48. apsvērumu. Saistībā ar Apvienotās Karalistes lēmumu nepievienoties Uzturēšanas saistību regulai un to nepieņemt skatīt Komisijas 2009. gada 8. jūnija Lēmumu 2009/451/EK, OV L 149/73.

³ To nodrošina ar Konvencijas 51. panta 4. punktā iekļauto nošķiruma klauzulu. Uzturēšanas saistību regulas spēkā stāšanās datumu skatīt tās 76. pantā. Konvencijas spēkā stāšanās datumu skatīt tās 60. panta 1. punktā.

⁴ Uzturēšanas saistību regulas 11. apsvērumus.

Komisija arī iesaka saskaņot datumu, līdz kuram dalībvalstīm jāpaziņo Komisijai par to nozīmētajām centrālajām iestādām atbilstoši Konvencijai, un datumu, līdz kuram dalībvalstīm jāpaziņo kontaktinformācija un valodas atbilstoši Uzturēšanas saistību regulai, proti, 2010. gada 18. septembrī¹. Komisija šo informāciju apkopotu un nodotu Hāgas konferences pastāvīgajam birojam.

Referenta nostāja

Referents ierosina komitejai atbalstīt šo priekšlikumu un balsot par to, paturot prātā, ka Konvencijai ir tāda visaptveroša ar ģimenes un bērnu uzturlīdzekļiem saistīta tiesiska regulējuma daļa, kas varētu darboties visā pasaulē².

¹ Uzturēšanas saistību regulas 71. panta 1. pants un Padomes lēmuma priekšlikuma 3. pants.

² Jo īpaši skatīt Protokolu par uzturēšanas saistībām piemērojamiem tiesību aktiem, ko noslēdza tajā pašā dienā, kad noslēdza Konvenciju.

PROCEDŪRA

Virsraksts	Bērniem paredzētu uzturlīdzekļu un cita veida ģimenes uzturēšanas līdzekļu pārrobežu piedziņa
Atsauces	COM(2009)0373 – C7-0156/2009 – 2009/0100(CNS)
Datums, kad notika apspriešanās ar EP	14.9.2009
Atbildīgā komiteja Datums, kad paziņoja plenārsēdē	JURI 17.9.2009
Komiteja(-s), kurai(-ām) ir lūgts sniegt atzinumu Datums, kad paziņoja plenārsēdē	LIBE 17.9.2009
Komitejas, kurām lūgts sniegt atzinumu Lēmuma datums	LIBE 3.9.2009
Referents(-e/-i/-es) Iecelšanas datums	Jiří Maštálka 2.9.2009
Izskatīšana komitejā	10.11.2009 2.12.2009
Pieņemšanas datums	28.1.2010
Galīgais balsojums	+: 22 -: 0 0: 0
Deputāti, kas bija klāt galīgajā balsošanā	Raffaele Baldassarre, Sebastian Valentin Bodu, Christian Engström, Marielle Gallo, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Klaus-Heiner Lehne, Antonio Masip Hidalgo, Jiří Maštálka, Alajos Mészáros, Bernhard Rapkay, Evelyn Regner, Francesco Enrico Speroni, Alexandra Thein, Cecilia Wikström
Aizstājēji, kas bija klāt galīgajā balsošanā	Piotr Borys, Sajjad Karim, Vytautas Landsbergis, Kurt Lechner, Eva Lichtenberger, Toine Manders, Arlene McCarthy, Angelika Niebler, Georgios Papastamkos
Iesniegšanas datums	1.2.2010